

入学願書

Application for Admission to YAMANO

学籍番号※

1 氏名 漢字名 _____
Name
英字名 Family Name/Given Name _____
フリガナ Name in Japanese with KATAKANA (if you have) _____

2 国籍等
Nationality _____

3 生年月日
Date of birth
yy mm dd
年 月 日

4 性別
Gender
Male Female
男 女

5 婚姻の有無
Marital Status
Intend to reside in Japan with applicant?
有 (同伴 有 Yes 無 No) 無
Married Single

6 現住所 〒 _____
Address in home town

7 入学希望コース
Desired course
1 year College Preparatory Course 1.8 months College Preparatory Course 1 year College Advancement Course
大学進学準備教育1年コース 大学進学準備教育1年半コース 大学進学1年コース

8 日本における連絡先
Family in Japan (if you have)
有 Yes 氏名 Name 年齢 Age 職業 Occupation 関係 Relationship
連絡先 Address
無 No

9 日本語学習歴
Japanese language ability, Japanese education history
日本語能力検定試験 JLPT exam Studied in Japanese school: (in your country or other country)
日本語教育機関等での学習歴
有 Yes (級) 無 No 有 Yes 教育機関名: Name of the school
学習期間: yyyy/mm --- yyyy/mm
学習時間: Total: _____ hours
日本留学試験 EJU exam
有 Yes (得点: 点) 無 No 無 No

10 最終学歴
Final education of your school or present school
Graduate school Undergraduate studies Junior College Technical/Community/TAFE college Senior high school
大学院 大学 短期大学 専門大学 高等学校
学校名: _____

11 山野日本語学校卒業後の予定
Plans after graduation from Yamano
Graduate school Undergraduate studies Technical/Community college Find a employment go back to own country Not decided yet
大学院 大学進学 専門学校進学 就職 帰国 未定
進路名: Name of the school (if you already decided) _____

12 在留資格
Status of residence (if you have)
有 Yes (在留資格: 入国日: 在留期間:)
無 No

Resume 履歴書

1 国籍 Nationality _____ 2 氏名 Name Family Name/Given Name _____ 3 性別 Gender 男 Male 女 Female

4 生年月日 Date of birth ____年 ____月 ____日 yy mm dd 5 配偶者の有無 Marital Status 有 (氏名: _____) 無 Married (Name of your partner) Single

6 現住所 Address in home town _____

7 家族 (父、母、兄弟) Family structure

続柄 <small>Relationship</small>	氏名 <small>Name</small>	生年月日 <small>Date of birth</small>	職業 <small>Occupation</small>	居住地住所 (省、市、街、号) <small>Address</small>

8 学歴: 初等教育 (小学校) から順次最終学歴まで Education history (from elementary to final school)

学校名 <small>Name of the school</small>	所在地 <small>Address of the school</small>	入学年月日 <small>Date of entrance</small>	卒業年月日 <small>Date of graduation</small>
		yyyy/mm TO	yyyy/mm

9 日本語学習歴 Japanese education history (organization and period of learning Japanese)

学校名 <small>Name of the school</small>	所在地 <small>Address of the school</small>	入学年月日 <small>Dates of Attended</small>	卒業年月日 <small>Date of graduation</small>
		yyyy/mm TO	yyyy/mm

10 職業: 就職年月日順に記載すること 有 Yes 無 No Business career (if you have) Employment Period

勤務先 <small>Name of the company</small>	所在地 <small>Address of the company</small>	就職年月日	退職年月日
		yyyy/mm TO	yyyy/mm

11 日本出入国歴 Past entry into Japan (if you have) 有 Yes 無 No

入国年月日 <small>Arrival Dates</small>	出国年月日 <small>Date of departure</small>	在留資格 <small>Visa Status</small>	入国目的 <small>Purpose of entry</small>
yyyy/mm/dd	yyyy/mm/dd		

1 2 修学理由 The reason why intend to enter Japanese Language School in detail
(in your mother language or Japanese or English)

*the first opportunity you have interested in Japan or Japanese
*the reason why you learn Japanese Language (including future dream)
*the reason why you have chose Tokyo or YAMANO Japanese Language School
...etc. ...

(Another paper is also OK if you feel short of space to fill in)

<日本語訳> ※Translation into Japanese

1 3 終了後の予定 Plans after graduation YAMANO

進学希望・就職希望・事業経営希望・その他

(1) 進学希望先学校名 Which college or university do you want to go after graduation?

希望科目 Which subject are you going to major in?

(2) 就職予定先名称 Name of the company (if you have)

就職予定先住所 Address of the company (if you have)

事業内容

(3) 自営

事業先住所 ...in case of setting up a business in Japan...

事業内容

資金調達計画・方法

(4) その他

...others...

Who has written those?
以上のことはすべて事実であり、私 _____ が直筆したものです。

作成年月日 _____ 年 _____ 月 _____ 日
Date yy mm dd

本人署名 _____
Signature

経費支弁書

To the Minister of Justice

日本国法務大臣 殿

Applicant 国籍 Nationality
Applicant name 氏名(申請者) Family Name/Given Name

Date of birth yy mm dd
生年月日 年 月 日
Gender Male Female
性別 男 女

私は、このたび上記のものが日本国に入国した場合の経費支弁者になりましたので、
下記のとおり経費支弁の引受け経緯を説明するとともに経費支弁について証明します。

I decided to take responsibilities as a financial supporter for the above applicant during his/her/my stay and study in Japan.

Here I would like to explain the reasons for the decision and I confirm to fully support him/her/myself financially

1 経費支弁の引受け経緯（申請者の経費支弁を引受けた経緯及び申請者との関係について具体的に記載してください。）
Reasons for my decision to become a financial supporter. (Please include the relationship between you and the applicant, why you decided to support financially, how you are capable to do so, and the statement you will be full responsible for all the financial needs of the applicant.)

(in your mother language or Japanese or English)

<日本語訳> ※Translation into Japanese

2 経費支弁内容

私 Supporter's name in full は、上記の者の日本滞在について、下記のとおり経費支弁することを証明します。また、上記の者が在留期間更新許可申請の際には、送金証明書又は本人名義の預金通帳（送金事実、経費支弁事実が記載されたもの）の写し等で、生活費等の支弁事実を明らかにする書類を提出します。

- 記
- (1) Tuition 学 費 毎月・半年ごと・年間 750,000 <JPY> 円
(2) Living expenses 生活費 月額 <JPY> (monthly average) 円
(3) Method of payment 支弁方法 (送金・振込み等支弁方法を具体的に書いてください。)

Method of support (Explain how you will deliver money to school account or to applicant's account : overseas remittance, bank deposit, carrying from abroad, etc.)

(in your mother language or Japanese or English)

<日本語訳> ※Translation into Japanese

Address

住所 〒

経費支弁者 Financial supporter

Date completed yy mm dd
年 月 日

TEL

Name (Signature)

氏名(署名)

印

Relationship to the applicant

学生との関係